

St. Mary's Anglican Church Twente

Liturgy Ecumenical Church Unity Service

Liturgie Oecumenische viering eenheid van kerken

One in the Spirit in his Light

(Ephesians 4:4)

Eén van Geest in zijn Licht

(Efeziërs 4:4)

LET YOUR LIGHT
shine

All baptized Christians who receive communion in their own churches are
welcome to receive the sacrament with us.

Alle gedoopte christenen die de communie ontvangen in hun eigen kerken zijn
welkom om het sacrament bij ons te ontvangen.

18 January 2026, 10:30



Churches in Goor and surroundings

Gezamenlijke Kerken Goor en omgeving

*Before beginning, brief instructions about the service will be given by
Simone Yallop and Henk Binnenkamp.*

Invocation (Altar party at the door of the church)
Alja Tollefsen + Henk Binnekamp

May the name of the Lord be blessed forever,
for God's name is before the sun.

All the nations of the earth will be blessed through God
and all generations will extol God.

Blessed is the Lord God of Israel,
the only worker of wondrous deeds,
the holy name of his glory is forever blessed.
The whole world will be filled with his glory.

Amen! Amen!

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Now and always and unto the ages of ages.

Amen.

Again in peace let us beseech the Lord.
Heed our prayers, raise us to life and have mercy on us.

Blessing and glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.
Now and always and unto the ages of ages.

Amen.

(Psalm 72:15-18)

*Voordat we beginnen, zullen korte instructies over de dienst worden
gegeven door Simone Yallop en Henk Binnenkamp.*

Aanroeping (bij de deur van de kapel)
Alja Tollefsen + Henk Binnekamp

De naam van de Heer zij geprezen,
want Gods licht gaat aan alles vooraf.

Alle volken zullen God prijzen,
de hele aarde wordt vervuld van Gods heerlijkheid.

Prijs de Heer God, de God van Israël.
Die alleen doet wonderen.
Prijs Hem voor eeuwig.
Laat op de hele aarde te zien zijn hoe machtig God is.

Amen, ja, zo zal het zijn.

Eer aan de Vader, en aan de Zoon en aan de Heilige Geest.

Nu en altijd en van eeuwigheid tot eeuwigheid.

Amen.

Laten we in vrede de Heer smeken:
Hoor on gebed, breng ons tot leven en wees ons genadig.

Zegen en eer aan de vader en aan de Zoon en aan de Heilige Geest.
Nu en altijd en van eeuwigheid tot eeuwigheid.

Amen.

(Psalm 72:15-18)

Introit Hymn

Hymn 477: In Christ there is no east or west (tune 11 (2) St. Peter)



*The hymn will be alternately sung in Dutch (verses 1 and 3)
and in English (verses 2 and 4).*

1. In Christ there is no east or west,
in him no south or north,
but one great fellowship of love
throughout the whole wide earth.
2. **In him shall true hearts everywhere
their high communion find;
his service is a golden chord
close binding humankind.**
3. Join hands, then, children of the faith,
whate'er your race may be;
who serves my Father as his child
is surely kin to me.
4. **In Christ now meet both east and west,
in him meet south and north;
all Christlike souls are one in him,
throughout the whole wide earth.**

Openingslied

Gezang g6g: In Christus is noch west noch oost



*Het lied wordt afwisselend in het Nederlands (verzen 1 en 3)
en in het Engels (verzen 2 en 4) gezongen.*

1. **In Christus is noch west noch oost
in Hem noch zuid noch Noord,
één wordt de mensheid door zijn troost,
de wereld door zijn woord.**
2. Tot ieder hart, dat Hem behoort,
met Hem gemeenschap vindt.
De dienst aan Hem is 't gouden koord
dat allen samen bindt.
3. **Geliefden, sluit u dan aaneen,
vanwaar en wie ge ook zijt;
als kinderen om uw Vader heen
en Christus toegewijd.**
4. Laat zuid en noord nu zijn verblijd,
Hem prijzen west en oost.
Aan Christus hoort de wereld wijd,
in Hem is zij vertroost.

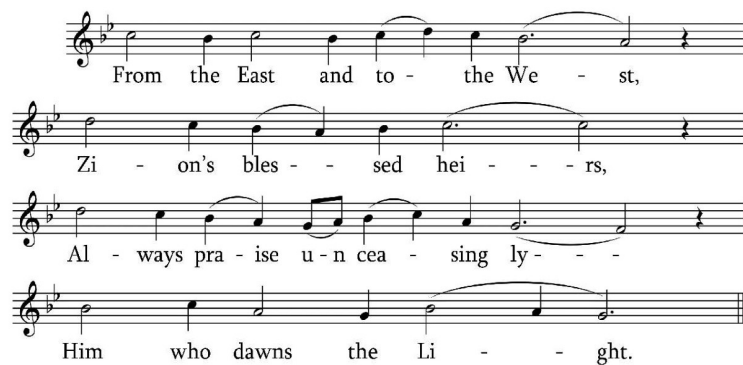
The Greeting (Alja Tollefsen)

The Lord be with you
And also with you

Let us Bless the Lord
Thanks be to God

Hymn of Light (Armenian melody)

As the hymn is being sung in English, a large candle (Easter Candle) is lit in the front of the church. (*Ine Hoek*)



1. From the East and to the West,
Zion's blessed heirs,
Always praise unceasingly
Him who dawns the Light.
2. Churches of the righteous ones,
All who honour him,
Glorify the One who gave
Meaning to the light.

Groet (Alja Tollefsen)

De Heer zij met u
En ook met met u.

Laat ons de Heer zegenen
Wij danken God.

Lied van Licht (Armeense melodie)

Terwijl het lied in het Engels wordt gezongen, wordt een grote (Paas)kaars voorin de kerk aangestoken. (*Ine Hoek*)



1. Van het oosten tot het western
erfgenamen van Sion,
loof en prijs altijd en overal
God, de bron van alle Licht.
2. Kerken van de rechtvaardigen,
Allen die Hem eren,
Verheerlijkt Degene die gaf
Betekenis aan het licht.

Penitence (*Henk Binnekamp*)

*Let us pray,
(Kneel or sit)*

Litany

From the East to the West, wherever people call on the name of the Lord in holiness –by their prayers and intercession may the Lord have mercy on us. Let us beseech God to deliver us from sin and from the temptations of the world. May the Lord accept the vows and supplications of our hearts and count us worthy of his faith and his commandments together with all of his saints.

Almighty Lord our God, raise us to life and have mercy on us.

Raise us to life, O Lord.

That the Lord may usher forth this sunlit morning and guide the day ahead in peace; with faith, let us beseech the Lord.

Grant it, O Lord.

For an angel of peace to be our guardian,
let us ask the Lord.

Grant it, O Lord.

For the pardon and forgiveness of our transgressions,
let us ask the Lord.

Grant it, O Lord.

For the great and mighty power of the holy Cross to help us,
let us ask the Lord.

Grant it, O Lord.

Once again, for our true and holy faith, all together,
let us beseech the Lord.

Lord, have mercy.

Let us commit ourselves and one another to the almighty Lord our God.

We commit ourselves to you, O Lord.

Have mercy on us, Lord our God, in your great mercy.

Let us all say as one:

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Gebed om ontferming (*Henk Binnekamp*)

*Laten wij bidden
(de gemeente zit of knielt)*

Litanie

Van oost tot west, overal waar mensen uw naam aanroepen,
stijgen gebeden op tot U, Heer. Wees ons genadig.
Bevrijd ons van zonde en van de verleiding van de wereld.
Heer, aanvaard onze gebeden en geef ons de kracht om te leven naar
uw geloof en uw geboden, samen met al uw heiligen.

Almachtige Heer onze God, breng ons tot leven en wees ons genadig.

Breng ons tot leven, o Heer.

Dat God ons door deze dag leidt en begeleidt in vrede; met geloof.

Dit vragen wij.

Geef het ons, Heer.

Dat een engel van vrede ons beschermt.

Dit vragen wij.

Geef het ons, Heer.

Dat we worden vergeven voor wat we verkeerd hebben gedaan.

Dit vragen wij.

Geef het ons, Heer.

Dat de macht en kracht van het Heilige Kruis ons helpt.

Dit vragen wij.

Geef het ons, Heer.

Voor ons ware en heilige geloof, allen samen,
wij vragen de Heer.

Heer, ontferm U.

Dat wij onszelf en elkaar inzetten voor de almachtige Heer onze god.

Wij zetten ons in voor U, o Heer.

Ontferm U over ons, Heer onze God, in uw grote genade.

Laten wij allen zeggen:

Heer ontferm U, Heer ontferm U, Heer ontferm U.

Absolution (*Alja Tollefsen*)

May God who loved the world so much
that God sent God's Son to be our Saviour
forgive you your sins
and make you holy to serve God in the world,
through Jesus Christ our Lord.

Amen.

A Collect Prayer (*Alja Tollefsen*)

From Sunrise in the East to Sunset in the West, blessed are you, O Lord,
because you are King, and your name is revered throughout the universe.
Let our psalmody resound sweetly in your hearing. Let justice dawn from
your righteousness and rise over our frailty, and may your most holy
name be glorified. Let us become worthy to abide by your
commandments and to sing praise and glory to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit, now and always and unto the ages of ages.

Amen

The children go to the Sunday School.

First Reading: Isaiah 58.6-11 (*Nizaar Gorgis, in Arabic*)

A reading from the Prophet Isaiah

⁶Is not this the fast that I choose: to loose the bonds of injustice, to undo the thongs of the yoke, to let the oppressed go free, and to break every yoke? ⁷Is it not to share your bread with the hungry, and bring the homeless poor into your house; when you see the naked, to cover them, and not to hide yourself from your own kin? ⁸Then your light shall break forth like the dawn, and your healing shall spring up quickly; your vindicator shall go before you, the glory of the Lord shall be your rearguard. ⁹Then you shall call, and the Lord will answer; you shall cry for help, and he will say, Here I am. If you remove the yoke from among you, the pointing of the finger, the speaking of evil, ¹⁰if you offer your food to the hungry and satisfy the needs of the afflicted, then your light shall rise in the darkness and your gloom be like the noonday. ¹¹The Lord will guide you continually, and satisfy your needs in parched places, and make your bones strong; and you shall be like a watered garden, like a spring of water, whose waters never fail.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

Vergeving (*Alja Tollefsen*)

Moge God die de wereld zo liefhad
dat God Gods enige Zoon gezonden heeft om onze Verlosser te zijn,
uw zonden vergeven en
u heiligen om God te dienen in de wereld,
door Jezus Christus onze Heer.

Amen.

Gebed voor de opening van de Schriften (*Alja Tollefsen*)

Gezegend zijt U, Heer, koning van het heelal, van oost tot west wordt uw naam geëerd tot aan de einden der aarde. Laat onze lofzang U verheugen en laat gerechtigheid opkomen uit uw recht, sterker dan onze zwakheid. Help ons te leven naar uw geboden en U te eren: Vader, Zoon en Heilige Geest - nu en altijd, tot in eeuwigheid.

Amen.

De kinderen gaan naar de kindernevendienst.

Eerste lezing: Jesaja 58. 6-11 (*Nizaar Gorgis, in het Arabisch*)

Van de profeet Jesaja:

⁶Is dit niet het vasten dat Ik verkies: misdadige ketenen losmaken, de banden van het juk ontbinden, de verdrukten bevrijden, en ieder juk breken? ⁷Is het niet: je brood delen met de hongerige, onderdak bieden aan armen zonder huis, iemand kleden die naakt is, je bekommeren om je medemensen? ⁸Dan breekt je licht door als de dageraad, je zult spoedig herstellen. Je gerechtigheid gaat voor je uit, de majesteit van de HEER vormt je achterhoede. ⁹Dan geeft de HEER antwoord als je roept; als je om hulp schreeuwt, zegt Hij: 'Hier ben Ik.' Wanneer je het juk van de onderdrukking uitbant, de beschuldigende vinger en de kwaadsprekerij, ¹⁰wanneer je de hongerige schenkt wat je zelf nodig hebt en de verdrukte gul onthaalt, dan zal je licht in het donker schijnen, je duisternis wordt als het licht van het middaguur. ¹¹De HEER zal je voortdurend leiden, Hij zal je verkwikken in dorre streken, Hij maakt je botten sterk en krachtig. Je zult zijn als een goed bevoeide tuin, als een bron waarvan het water nooit opdroogt.

Dit is het word van de heer.

Wij danken God.

Psalm 97 (Simone Yallop and Henk Binnekamp)

The odd verses are in English and the even verses in Dutch.

Refrain: *Our eyes turn to you, O God of all.
Have mercy on us and hear our prayers.*

- 1 **The Lord is king! Let the earth rejoice;
let the many coastlands be glad!**
- 2 Clouds and thick darkness are all around him;
righteousness and justice are the foundation of his throne.
- 3 **Fire goes before him,
and consumes his adversaries on every side.**
- 4 His lightnings light up the world;
the earth sees and trembles.
- 5 **The mountains melt like wax before the Lord,
before the Lord of all the earth.**
- 6 The heavens proclaim his righteousness;
and all the peoples behold his glory.

Refrain: *Our eyes turn to you, O God of all.
Have mercy on us and hear our prayers.*

- 7 **All worshippers of images are put to shame,
those who make their boast in worthless idols;
all gods bow down before him.**
- 8 Zion hears and is glad,
and the towns of Judah rejoice,
because of your judgements, O God.
- 9 **For you, O Lord, are most high over all the earth;
you are exalted far above all gods.**
- 10 The Lord loves those who hate evil;
he guards the lives of his faithful;
he rescues them from the hand of the wicked.
- 11 **Light dawns for the righteous,
and joy for the upright in heart.**
- 12 Rejoice in the Lord, O you righteous,
and give thanks to his holy name!

**Glory to God; Source of all Being,
Eternal Word and Holy Spirit.
Now and always and unto the ages of ages. Amen.**

Psalm 97 (Simone Yallop en Henk Binnekamp)

De oneven verzen in het Engels en de even verzen in het Nederlands.

Refrein: *Wij slaan onze ogen op naar U, God van ons allen.
Ontferm u over ons en hoor ons gebed.*

- 1 De HEER is koning – laat de aarde juichen,
laat vreugde heersen van kust tot kust.
- 2 **In wolk en duisternis is Hij gehuld,
zijn troon rust op recht en gerechtigheid.**
- 3 Vuur gaat voor Hem uit,
rondom verterend wie tegen Hem opstaan.
- 4 **Zijn bliksems verlichten de wereld,
de aarde ziet het en beeft.**
- 5 De bergen smelten als was voor de HEER,
voor de Heer van heel de aarde.
- 6 **De hemel vertelt van zijn gerechtigheid,
alle volken aanschouwen zijn majesteit.**

Refrein: *Wij slaan onze ogen op naar U, God van ons allen.
Ontferm u over ons en hoor ons gebed.*

- 7 Beschaamd staan zij die beelden aanbidden
en zich beroemen op goden van niets.
Voor Hem moeten alle goden zich buigen.
- 8 **Sion hoort het en verheugt zich;
de steden van Juda juichen
om uw rechtspraak, HEER.**
- 9 U, HEER, bent de hoogste op heel de aarde,
boven alle goden hoog verheven.
- 10 **U die de HEER bemint: haat het kwade.
Hij behoedt het leven van wie Hem trouw zijn,
uit de greep van de goddelozen bevrijdt Hij hen.**
- 11 Licht is gezaaid voor de rechtvaardige,
vreugde voor de oprechten van hart.
- 12 **Verheug u, rechtvaardigen, in de HEER,
en breng hulde aan zijn heilige naam.**

Eer aan God, Bron van alles wat Is,
eeuwig Woord en Heilige Geest.
Nu en altijd en van eeuwigheid tot eeuwigheid. Amen

Second Reading: Ephesians 4:1-13 (Marla van de Wel)

A reading from the Letter of the Apostle Paul to the Ephesians.

⁴ ¹I therefore, the prisoner in the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, ²with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love, ³making every effort to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. ⁴There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope of your calling, ⁵one Lord, one faith, one baptism, ⁶one God and Father of all, who is above all and through all and in all.

⁷But each of us was given grace according to the measure of Christ's gift. ⁸Therefore it is said,

'When he ascended on high he made captivity itself a captive; he gave gifts to his people.'

⁹(When it says, 'He ascended', what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? ¹⁰He who descended is the same one who ascended far above all the heavens, so that he might fill all things.) ¹¹The gifts he gave were that some would be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, ¹²to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, ¹³until all of us come to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to maturity, to the measure of the full stature of Christ.

This is the word of the Lord.

Thanks be to God.

Tweede lezing: Efeziërs 4 vers 1-13 (Marla van de Wel)

Uit de brief van de apostel Paulus aan de Efeziërs.

⁴ ¹Ik, die gevangenzit omwille van de Heer, vraag u dan ook dringend de weg te gaan die past bij de roeping die u hebt ontvangen: ²wees altijd nederig, zachtmoedig en geduldig, en verdraag elkaar uit liefde. ³Span u in om door de samenbindende kracht van de vrede de eenheid te bewaren die de Geest u geeft: ⁴één lichaam en één geest, zoals u één hoop hebt op grond van uw roeping, ⁵één Heer, één geloof, één doop, ⁶één God en Vader van allen, die boven allen, door allen en in allen is. ⁷Aan ieder van ons is genade geschonken naar de maat waarmee Christus geeft. ⁸Daarom staat er: 'Toen Hij opsteeg naar omhoog, voerde Hij gevangenen mee en schonk Hij gaven aan de mensen.' ⁹'Hij steeg op' – wat betekent dat anders dan dat Hij ook is afgedaald naar wat lager ligt, naar de aarde? ¹⁰Hij die is afgedaald is dezelfde als Hij die opsteeg, tot boven de hemelsferen, om alles met zijn aanwezigheid te vullen. ¹¹En Hij is het die zowel apostelen heeft aangesteld als profeten, zowel verkondigers van het evangelie als herders en leraren, ¹²om de heiligen toe te rusten voor het werk in zijn dienst. Zo wordt het lichaam van Christus opgebouwd, ¹³totdat wij allen samen door ons geloof en door onze kennis van de Zoon van God een eenheid vormen, de eenheid van de volmaakte mens, van de tot volle wasdom gekomen volheid van Christus.

Dit is het woord van de heer.

Wij danken God.

Hymn: Glory be to God the Father (tune: Regent Square, CP502)

*The hymn will be alternately sung in Dutch (verses 1 and 3)
and in English (verses 2 and 4).*



1. Glory be to God the Father,
glory be to God the Son,
glory be to God the Spirit:
great Jehovah, Three in One!
Glory, glory, glory, glory.
Glory, while eternal ages run!
2. **Glory be to him who loved us,
washed us from each spot and stain;
glory be to him who bought us,
made us kings with him to reign!
Glory, glory, glory, glory.
Glory, to the Lamb that once was slain!**
3. Glory to the King of angels,
glory to the Church's King,
glory to the King of nations;
heav'n and earth your praises bring!
Glory, glory, glory, glory.
Glory, to the King of glory sing!
4. **Glory, blessing, praise eternal!
thus the choir of angels sings;
Honor, riches, pow'r, dominion!
thus its praise creation brings.
Glory, glory, glory, glory.
Glory, to the King of kings!**

Hymn: Ere zij aan God, de Vader (melodie: Regent Square, CP502)

*Het lied wordt afwisselend in het Nederlands (verzen 1 en 3)
en in het Engels (verzen 2 en 4) gezongen.*



1. **Ere zij aan God, de Vader,
ere zij aan God, de Zoon,
eer de heil'ge Geest, de Trooster,
de Drie-een'ge in zijn troon.
Halleluja, halleluja,
de Drie-een'ge in zijn troon.**
2. Ere zij aan Hem, wiens liefde
ons van alle smet bevrijdt,
eer zij Hem die ons gekroond heeft,
koningen in heerlijkheid.
Halleluja, halleluja,
ere zij het Lam gewijd.
3. **Ere zij de Heer der eng'len,
ere zij de Heer der kerk,
ere aan de Heer der volken;
aard' en hemel looft uw werk!
Halleluja, halleluja,
looft de Koning, heel zijn kerk.**
4. Halleluja, lof, aanbidding
brengen eng'len U ter eer
heerlijkheid en kracht en machten
legt uw schepping voor U neer.
Halleluja, halleluja,
lof zij U, der heren Heer!

Gospel Reading: John 12:31-36 (Simone Yallop)

Alleluia, alleluia.

For with you is the fountain of life; in your light we see light.

Alleluia (sung 3x)



Hear the Gospel of our Lord Jesus Christ according to John
Glorie to you, O Lord.

³¹ Now is the judgement of this world; now the ruler of this world will be driven out. ³² And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself. ³³ He said this to indicate the kind of death he was to die. ³⁴ The crowd answered him, 'We have heard from the law that the Messiah remains for ever. How can you say that the Son of Man must be lifted up? Who is this Son of Man?' ³⁵ Jesus said to them, 'The light is with you for a little longer. Walk while you have the light, so that the darkness may not overtake you. If you walk in the darkness, you do not know where you are going. ³⁶ While you have the light, believe in the light, so that you may become children of light.'

This is the Gospel of the Lord.
Praise to you, O Christ.

Sermon

Simone Yallop

Theme: One in the Spirit in his Light

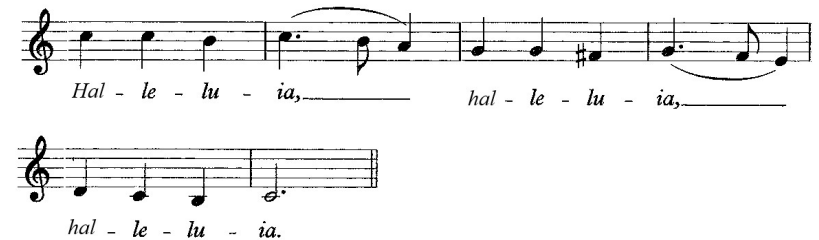
Hymn: *The Lord's prayer sung in Aramaic, the language of Jesus*
(Gawla Hanna)

Evangelie lezing: Johannes 12:31-36 (Simone Yallop)

Halleluja, halleluja.

Want bij U is de bron van het leven; in Uw licht zien wij het licht.

Halleluja (gezongen 3x)



Hoor het evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Johannes
Glorie aan U, o Heer.

³¹ Nu wordt het oordeel over deze wereld geveld, nu zal de heerser van deze wereld uitgebannen worden. ³² Wanneer Ik van de aarde omhooggeheven word, zal Ik iedereen naar mij toe halen. ³³ Daarmee duidde Hij aan welke dood Hij zou sterven. ³⁴ De mensen zeiden: 'Maar wij hebben uit de wet begrepen dat de messias eeuwig blijft leven. Waarom zegt U dan dat de Mensenzoon omhooggeheven moet worden? Wie is die Mensenzoon?' ³⁵ 'Nog een korte tijd is het licht bij u,' antwoordde Jezus. 'Ga uw weg zolang het licht is en laat de duisternis u niet overvallen; wie in het donker loopt weet niet waar hij heen gaat. ³⁶ Geloof in het licht zolang u het licht bij u hebt, dan bent u kinderen van het licht.' Na deze woorden ging Jezus weg en Hij hield zich voor hen schuil.

Dit is het evangelie van de Heer.
Lof aan U, o Christus.

Overdenking

Simone Yallop

Thema: Eén van Geest in zijn Licht

Gezang: *Het Onze Vader gezongen in het Aramees, de taal van Jezus*
(Gawla Hanna)

The Prayers *(Henk Binnekamp)*

Again, in peace, let us beseech the Lord.
Let us glorify Almighty God, who has shined his light upon his creatures.
Now, may he once more shine his abundant mercy upon those who glorify his name in song. Almighty Lord our God, raise us to life and have mercy on us.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Gracious and almighty Lord Jesus Christ, Son of God, you are the true Light, who cast out the darkness of sin, and shined into our hearts the joy and hope of your eternal Kingdom.

Lord, have mercy.

Loving Lord, accept the prayers of all your faithful children throughout the world, who call out to you with one mind, one voice, and one heart. Through your beloved disciple John, you promised that if we walk in your light, then we will have communion with one another, and your precious blood will cleanse us of all sin. Bring us that blessed communion, O Saviour!

Lord, have mercy.

Grant us peace, O Loving Lord, and remove the scourge of civil unrest and violence from the face of the earth. Change the hearts of all who make war and touch the wounds of all who are afflicted by war. Comfort all prisoners of war and speedily bring them home. Let the light of your love shine in all the dark places of our world and hasten the day when all peoples may dwell in peace with justice.

Lord, have mercy.

O Refuge and Shelter, Lord Jesus Christ, look with compassion on refugees throughout the world, who suffer the agony of displacement and the loss of their homes. Move us to manifest our communion with you, with them and with each other through gestures of hospitality and loving help. **Lord, have mercy.**

Gebeden *(Henk Binnekamp)*

Opnieuw, in vrede, laat ons de Heer aanroepen.
Laat ons de almachtige God eren, die een licht over zijn schepping doet schijnen. Dat God opnieuw zijn overvloedige genade mag laten schijnen over hen die God eren. Almachtige Heer onze God, breng ons tot leven en ontferm u over ons.

Heer, ontferm U. Heer ontferm U. Heer, ontferm U.

Genadige en almachtige Heer Jezus Christus, Zoon van God, u bent het ware Licht, die de duisternis van de zonde uitdrijft en in onze harten het licht laat schijnen van vreugde en hoop van uw eeuwige Koninkrijk.

Heer, ontferm U.

Liefdevolle Heer, aanvaard de gebeden van al uw trouwe kinderen wereldwijd, die u aanroepen met één gezindte, één stem en één hart. U heeft door uw geliefde discipel Johannes beloofd dat als we in uw licht wandelen, we eensgezind zijn met elkaar, en uw kostbare bloed ons zal reinigen van onze zonde. Geef ons die gezegende eensgezindheid, onze Verlosser.

Heer, ontferm U.

Geef ons vrede, liefdevolle God, en neem de plaag van burgerlijke oproer en geweld weg uit deze wereld. Verander de harten van hen die oorlog creëren en heel de wonden van allen die door oorlog getroffen zijn. Troost alle krijgsgevangenen en breng hen snel thuis. Laat het licht van uw liefde schijnen in alle donkere hoeken van onze wereld en de dag snel nabij brengen wanneer alle mensen in vrede en gerechtigheid kunnen leven. **Heer, ontferm U.**

Heer Jezus Christus, onze toevlucht en schuilplaats, kijk met erbarmen naar de vluchtelingen wereldwijd, die lijden doordat ze ontwricht en vervreemd zijn van hun huis. Beweeg ons om onze eensgezindheid met U, met hen en met elkaar zichtbaar te maken met tekenn van gastvrijheid en liefdevolle hulp. **Heer, ontferm U.**

O Christ, our Saviour, we pray for the people of Armenia and Artsakh, and their kindred throughout the world, who long ago turned to your light through the preaching of the Apostle Thaddeus and the miraculous witness of St Gregory the Illuminator.

Lord, have mercy.

Shine the light of your righteousness and wisdom on all your creatures. Make us children of light and children of the day, so that we may always live our lives reverently, and become for all the world, worthy lampstands for your life-giving light.

Lord, have mercy.

For you are our Saviour, and to you be glory, dominion and honour, now and always and unto the ages of ages.

Amen.

The Peace (*Alja Tollefsen*)

We are all one in Christ Jesus.
We belong to him through faith.
Heirs of the promise of the Spirit of peace.

The peace of Lord the be with you always
And also with you

Let us offer one another a sign of peace.

Offertory

Hymn: Where true love is God himself is there

The hymn (New English Hymnal no. 513) is printed below on the following page and will be sung in English.

*During the hymn the collection will be taken
and the children return from the Sunday School.*

Christus, onze Verlosser, wij bidden voor de mensen in Armenië en Artsakh en voor het Armeense volk in diapora over de hele wereld, die lang geleden naar uw licht keerden door de prediking van de apostel Thaddeus en de wonderbaarlijke getuigenis van de Heilige Joris de Verlichter. **Heer, ontferm U.**

Schijn het licht van uw gerechtigheid en wijsheid over al uw schpeselen. Maak ons kinderen van licht en kinderen van de dag., zodat we altijd onze levens met waardigheid kunnen leven en voor de hele wereld bakens kunnen worden van uw levengevend licht.

Heer, ontferm U.

Want u bent onze Verlosser, en aan u is de glorie, heerschappij en eer, nu en altijd en van eeuwigheid tot eeuwigheid.

Amen.

Vredewens (*Alja Tollefsen*)

Wij zijn allen één in Jezus Christus.
Wij behoren Hem door ons geloof.
Wij zijn de erfgenamen van de belofte van de Geest van vrede

De vrede van de Heer zij altijd met u.
En ook met u.

Laten wij elkaar een teken van vrede geven.

Collecte

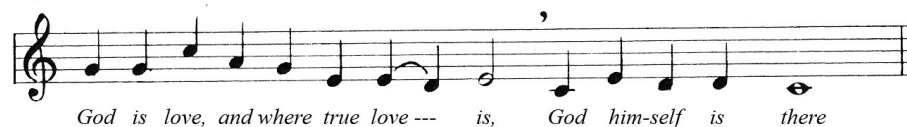
Lied: Waar echte liefde is, daar is God zelf

Het lied wordt in het Engels gezongen.

Een vertaling staat hieronder afgedrukt op de volgende pagina.

*Tijdens de lied wordt de collecte gehouden
en de kinderen komen terug van de kinderevendienst.*

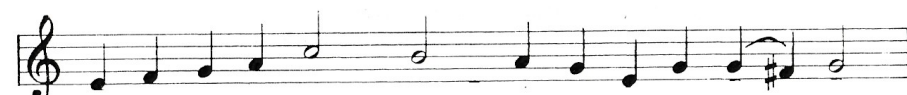
Refrain:



Verses:



1. Here in Christ, we ga - ther; love of Christ our call - ing;
2. When we Christians ga - ther; mem - bers of one Bo - dy;
3. Grant us love's ful - fil - ment, joy with all the bless - ed,



1. Christ, our love, is with us, glad-ness be his gre - e - ting;
2. Let there be in us no dis - cord, but one sp - i - rit;
3. When we see your face, O Sav - iour, in its gl - o - ry;



1. Let us all re - vere and love him, God e - ter - nal;
2. Ban - ished now be an - ger, strife and ev - ery quar - rel;
3. Shine on us, O pur - est Light of all cre - a - tion,



1. Lov - ing him, let each love Christ in all his bro - thers.
2. Christ our God be pre - sent al - ways here a - mong us.
3. Be our bliss while end - less ag - es sing your prai - ses.

Refrain:



Refrain:

God is love, and where true love is,
God himself is there.

1. Here in Christ, we gather;
love of Christ our calling;
Christ, our love, is with us,
gladness be his greeting;
Let us all revere and
love him, God eternal:
Loving him, let each love
Christ in all his brothers.

Refrain: God is love ...

2. When we Christians gather,
members of one Body,
Let there be in us no
discord, but one spirit;
Banished now be anger,
strife and every quarrel:
Christ our God be present
always here among us.

Refrain: God is love ...

3. Grant us love's fulfilment,
joy with all the blessed,
When we see your face, O
Saviour, in its glory;
Shine on us, O purest
Light of all creation,
Be our bliss while endless
ages sing your praises.

Refrain:

God is love, and where true love is,
God himself is there.

Refrein:

God is liefde, en waar echte liefde is,
daar is God zelf.

1. Hier in Christus, wij verzamelen ons;
liefde voor Christus is onze roeping;
Christus, onze liefde, is bij ons,
vreugde zij zijn begroeting;
Laten wij hem allen eerbiedigen en
liefhebben, eeuwige God:
Hem liefhebbend, laat ieder
Christus liefhebben in al zijn broeders.

Refrein: God is liefde ...

2. Wanneer wij christenen samenkomen,
leden van één Lichaam,
laten er in ons geen
tweedracht zijn, maar één geest;
Verbannen zij nu woede,
strijd en ieder geschil:
Christus, onze God, wees altijd
hier aanwezig onder ons.

Refrein: God is liefde ...

3. Schenk ons de vervulling van de liefde,
vreugde met allen die gezegend zijn,
Wanneer wij uw aangezicht zien, o
Redder, in zijn glorie;
Schijn op ons, o zuiverste
Licht van de gehele schepping,
Weest onze zaligheid terwijl eindeloze
tijden Uw lof zingen.

Refrein:

God is liefde, en waar echte liefde is,
daar is God zelf.

Liturgy of the Eucharist *(Alja Tollefsen)*

The Lord is here.

God's spirit is with us.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give thanks and praise.

It is right to praise you, Father, Lord of all creation;
in your love you made us for yourself.

When we turned away you did not reject us,
but came to meet us in your Son.

**You embraced us as your children
and welcomed us to sit and eat with you.**

In Christ you shared our life
that we might live in him and he in us.

**He opened his arms of love upon the cross
and made for all the perfect sacrifice for sin.**

On the night he was betrayed,
at supper with his friends
he took bread, and gave you thanks;
he broke it and gave it to them, saying:
Take, eat; this is my body which is given for you;
do this in remembrance of me.

**Father, we do this in remembrance of him:
his body is the bread of life.**

At the end of supper, taking the cup of wine,
he gave you thanks, and said:
Drink this, all of you; this is my blood of the new covenant,
which is shed for you for the forgiveness of sins;
do this in remembrance of me.

**Father, we do this in remembrance of him:
his blood is shed for all.**

Liturgie van de Euchristie *(Alja Tollefsen)*

De Heer is hier.

Gods Geest is bij ons.

Hef jullie harten op.

We heffen onze harten naar de Heer.

Laat ons de Heer onze God dankzeggen.

Het is goed om dank te zeggen en te lofprijzen.

Het is goed om u te loven, Vader, Heer van de hele schepping;
in uw liefde heeft u ons voor uzelf gemaakt.

Toen we ons van u afwendden heeft u ons niet afgewezen,
maar bent u naar ons toegekomen in uw Zoon.

**U heeft ons omarmd als uw kinderen
en ons verwelkomd om bij u aan te zitten en met u te eten.**

In Christus heeft u ons leven gedeeld
zodat we in Hem mogen leven en Hij in ons.

**Hij spreidde zijn armen van liefde aan het kruis
en heeft voor ons allen een perfect offer gegeven voor onze zonden.**

In de nacht waarin Hij verraden werd,
aan de maaltijd met zijn vrienden
nam hij het brood, en sprak daar de dankzegging over uit;
hij brak het brood en gaf het hen en zei:
Neem, eet; dit is mijn lichaam dat voor jullie is gegeven;
doe dit ter nagedachtenis van mij.

**God, wij doen dit ter nagedachtenis van hem:
zijn lichaam is het brood van het leven.**

Aan het eind van de maaltijd, nam hij de beker met wijn,
hij sprak de dankzegging uit en zei:
drink allen hieruit; dit is mijn bloed van het nieuwe verbond,
dat vergoten is voor jullie voor de vergeving van zonden;
doe dit ter nagedachtenis van mij.

**God, wij doen dit ter nagedachtenis van hem:
zijn bloed is vergoten voor iedereen.**

As we proclaim his death and celebrate his rising in glory,
send your Holy Spirit that this bread and this wine
may be to us the body and blood of your dear Son.

**As we eat and drink these holy gifts
make us one in Christ, our risen Lord.**

With your whole Church throughout the world
we offer you this sacrifice of praise
and lift our voice to join the eternal song of heaven:

**Holy, holy, holy Lord,
God of power and might,
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.**

The Lord's Prayer

*As our saviour taught us let us pray,
each in his or her own language:*

**Our Father, in heaven, hallowed be your name, your kingdom come,
your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily
bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are yours
now and for ever. Amen.**

Breaking of the Bread

We break this bread to share in the body of Christ.
**Though we are many, we are one body,
because we all share in one bread.**

Agnus Dei

**Jesus, Lamb of God, have mercy on us.
Jesus, bearer of our sins, have mercy on us.
Jesus, redeemer of the world, grant us your peace.**

Giving of Communion

Draw near with faith. Receive the body of our Lord Jesus Christ
which he gave for you, and his blood which he shed for you.
Eat and drink in remembrance that he died for you,
and feed on him in your hearts by faith with thanksgiving. **Amen**

Hymn: After the communion a hymn will be sung in Arabic.

Nu we zijn dood verkondigen en zijn opstanding uit de dood vieren,
zend uw Heilige Geest zodat dit brood en deze wijn
voor ons het lichaam en bloed mogen zijn van uw zoon.

**Terwijl we deze heilige gaven eten en drinken
maak ons één in Christus, onze opgestane Heer.**

Met uw hele kerk werledwijd bieden wij u dit offer van lofprijzing
en heffen onze stemmen om mee te zingen met het eeuwige hemelse
gezag:

**Heilig, heilig, heilig Heer,
God Almachtig,
Hemel en aarde zijn vol van uw glorie.
Hosanna in het hoogste.**

Onze Vader

*Zoals Jezus ons heeft geleerd, bidden wij,
ieder in zijn of haar eigen taal:*

**Onze Vader die in de hemel zijt, Uw naam worde geheiligd.
Uw koninkrijk kome. Uw wil geschiede, op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood. En vergeef ons onze schulden
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven. En leid ons niet in
verzoeking, maar verlos ons van het kwaad. Want van U is het
koninkrijk en de kracht en de heerlijkheid in eeuwigheid. Amen.**

Breken van het Brood

We breken dit brood om deel te nemen aan het lichaam van Christus.
**Hoewel we velen zijn, zijn we één lichaam,
omdat we allemaal deel hebben aan één brood.**

Agnus Dei

**Jezus, Lam van God, ontferm U over ons.
Jezus, drager van onze zonden, ontferm U over ons.
Jezus, verlosser van de wereld, geef ons uw vrede.**

Communie

Kom met geloof dichterbij. Ontvang het lichaam van onze Heer Jezus
Christus dat hij voor jou gegeven heeft, en zijn bloed dat hij voor jou
vergoten heeft. Eet en drink ter herinnering dat hij voor jou gestorven is,
en voed je in je harten met geloof met dankzegging. **Amen**

Lied: Na de communie wordt een lied in het Arabisch gezongen.

Post Communion Prayer

Heavenly Father, whose Church on earth is a sign of your heavenly peace, an image of the new and eternal Jerusalem: grant to us in the days of our pilgrimage that, fed with the living bread of heaven, and united in the body of your Son, we may be the temple of your presence, the place of your glory on earth, and a sign of your peace in the world; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

Notices *(Simone Yallop)*

Christianity in the Middle East *(Hala de Jong)*

Blessing *(Alja Tollefsen and Henk Binnekamp)*

Christ, who has nourished us
with himself the living bread,
make you one in praise and love,
and raise you up at the last day;
and the blessing ... **Amen**

Dismissal *(Henk Binnekamp)*

Let us go in peace.

**We go into the world
to walk in God's light,
to rejoice in God's love
and to reflect God's glory.
Amen**

Gebed na de Communie

Heer onze God, van wie de kerk op aarde een teken is van uw hemelse vrede, een beeld van het nieuwe en eeuwige Jeruzalem: geef ons in de dagen van onze tocht dat wij, gevoed met het levende brood en verenigd in het lichaam van uw Zoon, de tempel van uw aanwezigheid mogen zijn, de plaats van uw glorie op aarde, en een teken van uw vrede in de wereld, door Jezus Christus onze Heer. **Amen**

Afkondigingen *(Simone Yallop)*

Het christendom in het Midden-Oosten *(Hala de Jong)*

Zegen *(Alja Tollefsen en Henk Binnekamp)*

Christus, die ons gevoed heeft
met hemzelf, het Brood van het Leven,
maakt u allen één in lofprijzing en liefde,
en brengt u tot leven op de jongste dag,
en de zegen ... **Amen**

Zending *(Henk Binnekamp)*

Laat ons in vrede van hier gaan.

**Wij gaan de wereld in
om te wandelen in het Licht van God
om ons te verheugen in de liefde van God
en om God's eer uit te stralen in de wereld.
Amen.**

Final Hymn NLB 1005: Longing for light, we wait in darkness

Verses 1, 3 and 5 in English and verses 2 and 4 in Dutch.

1 Long - ing for light, we wait in dark - ness.
Long - ing for truth, we turn to you.
Make us your own, your ho - ly peo - ple,
light for the world to see._____

refrein:
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the dark - ness.
Christ, be our light!
Shine in your church gath - ered to - day._____

1. Longing for light, we wait in darkness.
Longing for truth, we turn to you.
Make us your own, your holy people,
light for the world to see.
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the darkness.
Christ, be our light!
Shine in your church gathered today.

Slotzang NLB 1005: Zoekend naar licht hier in het duister zoeken wij U

Verzen 1, 3 en 5 in het Engels en verzen 2 en 4 in het Nederlands.

1 Zoe - kend naar licht hier in het duis - ter,
zoe - ken wij U, waar - heid en kracht.
Maak ons uw volk, hei - lig, vol luis - ter,
schijn in de don - kere nacht._____

refrein:
Chris - tus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duis - ter.
Chris - tus, ons licht,
schijn ook van - daag, hier in uw huis._____

1. Zoekend naar licht hier in het duister,
zoeken wij U, waarheid en kracht.
Maak ons uw volk, heilig, vol luister,
schijn in de donkere nacht.
Christus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duister.
Christus, ons licht,
schijn ook vandaag, hier in uw huis.

2. Longing for peace, our world is troubled.
Longing for hope, many despair.
Your word alone has power to save us.
Make us your living voice.
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the darkness.
Christ, be our light!
Shine in your church gathered today.

3. Longing for food, many are hungry.
Longing for water, many still thirst.
Make us your bread, broken for others,
Shared until all are fed.
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the darkness.
Christ, be our light!
Shine in your church gathered today.

4. Longing for shelter, many are homeless.
Longing for warmth, many are cold.
Make us your building, sheltering others,
Walls made of living stone.
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the darkness.
Christ, be our light!
Shine in your church gathered today.

5. Many the gifts, many the people,
many the hearts that yearn to belong.
Let us be servants to one another,
making your kingdom come.
Christ, be our light!
Shine in our hearts. Shine through the darkness.
Christ, be our light!
Shine in your church gathered today.

2. Zoekend naar rust zijn wij vol zorgen
zoekend naar hoop, troost in uw woord.
Spreek door ons heen tot de verdrukten,
zo wordt uw stem gehoord.
Christus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duister.
Christus, ons licht,
schijn ook vandaag, hier in uw huis.

3. Zoekend naar brood lijden en honger,
Zoekend naar water lijden zij dorst.
Maak ons uw brood, breek ons voor allen,
U bent de vredevorst.
Christus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duister.
Christus, ons licht,
schijn ook vandaag, hier in uw huis.

4. Zoekend naar troost zijn velen dakloos,
zoekend naar warmte zijn velen koud.
Maak ons een huis van levende stenen,
schuilplaats door U gebouwd.
Christus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duister.
Christus, ons licht,
schijn ook vandaag, hier in uw huis.

5. Met zoveel gaven aan ons gegeven,
voor zoveel leed, zoveel gemis.
Maak ons uw dienaars, leer ons te delen,
totdat uw rijk hier is.
Christus, ons licht,
schijn door ons heen, schijn door het duister.
Christus, ons licht,
schijn ook vandaag, hier in uw huis.

Participating churches / deelnemende kerken:

Arabic speaking churches in Goor and surroundings /
Arabisch sprekende gemeenschappen te Goor en omstreken

Nizaar Gorgis
Hala de Jong

Heilige Geest parish - Roman Catholic church in Goor /
Heilige Geestparochie - Rooms Katholieke Kerk te Goor
Ine Hoek

Hofkerk – Protestant church in Goor /
Hofkerk – Protestantse Gemeente te Goor
Henk Binnekamp
Aukje Wiersma
Marla van de Wel

St. Mary's Anglican Church Twente /
St. Mary's Anglicaanse kerk Twente
Jacque Williams
Alja Tollefsen
Simone Yallop

Organist: Louw Talstra

Churchwarden: Jeanet Luiten

Singer / Zangeres: Gawla Hanna

The Sunday School, organised by the Hofkerk,
will be held in the Hut.
De kindernevendienst, georganiseerd door de Hofkerk,
wordt in de Hut gehouden.